



Генеральная Ассамблея

Distr.
GENERAL

A/45/757
27 November 1990
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Сорок пятая сессия
Пункт 101 повестки дня

ЛИКВИДАЦИЯ ВСЕХ ФОРМ ДИСКРИМИНАЦИИ В ОТНОШЕНИИ ЖЕНЩИН

Доклад Третьего комитета

Докладчик: г-н Марио ДЕ ЛЕОН (Филиппины)

I. ВВЕДЕНИЕ

1. На своем 3-м пленарном заседании 21 сентября 1990 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета приняла решение включить в свою повестку дня пункт, озаглавленный "Ликвидация всех форм дискриминации в отношении женщин", и передать его на рассмотрение Третьего комитета.
2. Комитет рассмотрел этот пункт совместно с пунктом 102 на своих 18-24-м, 31, 39 и 40-м заседаниях 24-26, 29 и 30 октября и 5, 12 и 13 ноября 1990 года. Отчет об общей дискуссии в Комитете по этому пункту содержится в соответствующих кратких отчетах (A/C.3/45/SR.18-24).
3. В связи с рассмотрением этого пункта Комитету была представлена следующая документация:
 - a) доклад Экономического и Социального Совета 1/;
 - b) доклад Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин 2/;

1/ Документ A/45/3, глава V, раздел B. Будет издан в качестве Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Дополнение № 3 (A/45/3/Rev.1).

2/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Дополнение № 38 и исправление (A/45/38 и Corr.1).

с) доклад Генерального секретаря о состоянии Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин (А/45/426);

д) письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Израиля при Организации Объединенных Наций от 4 апреля 1990 года на имя Генерального секретаря (А/45/202-S/21230);

е) письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Израиля при Организации Объединенных Наций от 18 апреля 1990 года на имя Генерального секретаря (А/45/222-S/21255);

ф) письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Израиля при Организации Объединенных Наций от 19 апреля 1990 года на имя Генерального секретаря (А/45/225-S/21256);

г) письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Израиля при Организации Объединенных Наций от 23 апреля 1990 года на имя Генерального секретаря (А/45/230-S/21268);

h) письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Израиля при Организации Объединенных Наций от 24 апреля 1990 года на имя Генерального секретаря (А/45/254-S/21271);

и) письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Израиля при Организации Объединенных Наций от 1 мая 1990 года на имя Генерального секретаря (А/45/264-S/21283);

j) письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Израиля при Организации Объединенных Наций от 2 мая 1990 года на имя Генерального секретаря (А/45/265-S/21284);

к) письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Израиля при Организации Объединенных Наций от 7 мая 1990 года на имя Генерального секретаря (А/45/269-S/21288);

l) письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Израиля при Организации Объединенных Наций от 8 мая 1990 года на имя Генерального секретаря (А/45/270-S/21290);

m) письмо Постоянного представителя Ирака при Организации Объединенных Наций от 16 мая 1990 года на имя Генерального секретаря (А/45/280);

n) письмо Постоянного представителя Австрии при Организации Объединенных Наций от 12 октября 1990 года на имя Генерального секретаря (А/С.3/45/5).

4. На 18-м заседании 24 октября Директор Отдела по вопросам улучшения положения женщин Центра по социальному развитию и гуманитарным вопросам Отделения Организации Объединенных Наций в Вене, Координатор деятельности в интересах женщин в Управлении помощника Генерального секретаря по людским ресурсам и Директор Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин сделали вступительные заявления (см. А/С.3/45/SR.18).

II. РАССМОТРЕНИЕ ПРОЕКТА РЕЗОЛЮЦИИ A/C.3/45/L.22

5. На 31-м заседании 5 ноября представитель Дании от имени Австралии, Австрии, Бангладеш, Болгарии, Венгрии, Вьетнама, Германии, Греции, Дании, Индонезии, Исландии, Испании, Италии, Канады, Китая, Коста-Рики, Кубы, Мексики, Мьянмы, Норвегии, Польши, Португалии, Румынии, Сальвадора, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Союза Советских Социалистических Республик, Суринама, Турции, Украинской Советской Социалистической Республики, Филиппин, Финляндии, Франции, Чехословакии, Чили, Швеции, Шри-Ланки, Эквадора, Эфиопии и Югославии внес на рассмотрение проект резолюции (A/C.3/45/L.22), озаглавленный "Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин". Впоследствии к числу авторов проекта присоединились Нигерия и Сенегал.

6. На своем 40-м заседании 13 ноября Комитет был проинформирован о том, что проект резолюции последствий для бюджета по программам не имеет.

7. На том же заседании Комитет принял проект резолюции без голосования (см. пункт 8).

III. РЕКОМЕНДАЦИЯ ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА

8. Третий комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин

Генеральная Ассамблея,

принимая во внимание, что одной из целей Организации Объединенных Наций, как указывается в статьях 1 и 55 Устава, является содействие всеобщему уважению прав человека и основных свобод для всех, без каких-либо различий, в том числе без различия по признаку пола,

подтверждая, что женщины и мужчины должны в равной степени участвовать в социальном, экономическом и политическом развитии, в равной степени вносить вклад в это развитие и в равной степени пользоваться улучшенными условиями жизни,

ссылаясь на свою резолюцию 34/180 от 18 декабря 1979 года, в которой она приняла Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин,

ссылаясь также на свои предыдущие резолюции по этой Конвенции, а также на резолюцию 1990/17 Экономического и Социального Совета от 24 мая 1990 года,

принимая к сведению резолюцию 34/6 от 8 марта 1990 года, принятую Комиссией по положению женщин 3/,

3/ См. E/1990/25, глава I, раздел C; окончательный текст см. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1990 год, Дополнение № 5.

принимая также к сведению решения, принятые 6 февраля 1990 года на Пятом заседании государств - участников Конвенции,

сознавая, что осуществление Найробийских перспективных стратегий в области улучшения положения женщин 4/ может внести значительный вклад в ликвидацию всех форм дискриминации в отношении женщин и в достижение правового и фактического равенства между женщинами и мужчинами,

отмечая, что Всемирная конференция для обзора и оценки достижений Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир особо подчеркнула важность ратификации Конвенции и присоединения к ней,

рассмотрев доклад Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин о работе его девятой сессии 5/,

отмечая, что Комитет согласился надлежащим образом учитывать при рассмотрении докладов различия в культурных и социально-экономических системах государств - участников Конвенции,

напоминая, что в пункте 9 статьи 17 Конвенции Генеральному секретарю предлагается предоставлять необходимый персонал и материальные средства для эффективного осуществления функций Комитета,

напоминая также о своей резолюции 44/73 от 8 декабря 1989 года, в которой она, в частности, выразила решительную поддержку мнению Комитета в том, что Генеральному секретарю следует уделять повышенное внимание усилению поддержки Комитета,

приветствуя общие рекомендации, содержащиеся в докладах Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин о работе его седьмой 6/, восьмой 7/ и девятой 5/ сессий,

1. с удовлетворением отмечает рост числа государств-членов, ратифицировавших Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин или присоединившихся к ней;

4/ Доклад Всемирной конференции для обзора и оценки достижений Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир, Найроби, 15-26 июля 1985 года (Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.85.IV.10), глава I, раздел A.

5/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия. Дополнение № 38 и исправление (A/45/38 и Corr.1).

6/ Там же, сорок третья сессия, Дополнение № 38 (A/43/38).

7/ Там же, сорок четвертая сессия, Дополнение № 38 (A/44/38).

2. настоятельно призывает все государства, которые еще не ратифицировали Конвенцию или не присоединились к ней, сделать это как можно скорее;
3. подчеркивает важность строжайшего соблюдения государствами-участниками своих обязательств по Конвенции;
4. принимает к сведению доклад Генерального секретаря 8/ и просит его ежегодно представлять Генеральной Ассамблее доклад о состоянии Конвенции;
5. принимает к сведению также доклад Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин о работе его девятой сессии;
6. предлагает государствам - участникам Конвенции приложить все возможные усилия для представления своих первоначальных, а также вторых и последующих периодических докладов об осуществлении Конвенции в соответствии с ее статьей 18 и руководящими принципами Комитета и в полной мере сотрудничать с Комитетом в деле представления своих докладов;
7. приветствует усилия, прилагаемые Комитетом в целях рационализации своих процедур и ускорения рассмотрения периодических докладов и в целях разработки процедур и руководящих принципов для рассмотрения вторых и последующих периодических докладов, и настоятельно призывает Комитет продолжать эти усилия;
8. приветствует также, в соответствии с общей рекомендацией № 11 Комитета 9/, инициативы, предпринятые в целях организации региональные учебных курсов по подготовке и составлению проектов докладов государств-участников для персонала правительственных учреждений, а также организации учебных и информационных семинаров для государств, рассматривающих вопрос о присоединении к Конвенции, и настоятельно призывает соответствующие органы и организации системы Организации Объединенных Наций поддерживать такие инициативы;
9. признает, что периодические доклады государств - участников Конвенции имеют особое значение для усилий Комиссии по положению женщин, направленных на проведение обзора и оценки хода осуществления Найробийских перспективных стратегий в области улучшения положения женщин в этих странах;
10. просит Генерального секретаря продолжать свои усилия по предоставлению секретариатского персонала, включая сотрудников юридических служб, обладающих знаниями в области выполнения договоров по правам человека, и технических ресурсов для эффективного выполнения Комитетом своих функций;

8/ A/45/426.

9/ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок четвертая сессия, Дополнение № 38 (A/44/38), раздел V.

11. решительно поддерживает мнение Комитета о том, что Генеральному секретарю следует уделять повышенное внимание, в рамках имеющихся ресурсов, усилению поддержки Комитета в технических вопросах и вопросах по существу, в частности помощи в проведении подготовительных научных исследований;

12. просит Генерального секретаря провести всеобъемлющий обзор наличных и требующихся ресурсов, с тем чтобы обеспечить должную поддержку Комитету и поддержку эффективному осуществлению всех других аспектов программы улучшения положения женщин и представить по этому вопросу доклад Ассамблее на ее сорок шестой сессии;

13. приветствует учреждение предсессионной рабочей группы Комитета по рассмотрению вторых и последующих периодических докладов, что должно значительно ускорить работу Комитета, и настоятельно призывает к продолжению такой практики в рамках ассигнований по регулярному бюджету;

14. просит Генерального секретаря продолжать обеспечивать, облегчать и поощрять, в рамках имеющихся ресурсов, деятельность по распространению общественной информации, касающейся Комитета, его рекомендаций, Конвенции и концепции юридической грамотности, учитывая с этой целью собственные рекомендации Комитета;

15. рекомендует, чтобы заседания Комитета планировались, когда это возможно, таким образом, чтобы обеспечить своевременное препровождение результатов его работы Комиссии по положению женщин в целях ее информирования в этот же год;

16. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции и препроводить этот доклад Комиссии по положению женщин на ее тридцать шестой сессии.
